

# Pleins feux sur L'EXCELLENCE!



Hiver 2014

Ce nouvel an nous offre l'occasion de réfléchir à l'année qui vient de s'achever et d'imaginer les possibilités qui se profilent à l'horizon. Pour Sharon et moi-même, 2013 a été une année fort occupée, productive et stimulante au cours de laquelle nous avons rencontré une multitude de Canadiens formidables — notamment ceux d'entre vous que nous avons eu le plaisir d'accueillir à titre de nouveaux Membres, Officiers et Compagnons de l'Ordre du Canada.

En rétrospective, l'année a été riche en moments marquants. L'un de ces faits saillants a été le lancement officiel, en septembre, de *C'est un honneur!*, une exposition itinérante sur le Régime canadien des distinctions honorifiques qui se rend dans diverses petites collectivités du pays. Un autre moment fort de l'année est relié aux visites d'État effectuées en Chine et en Mongolie en octobre, au cours desquelles Sharon et moi-même étions accompagnés d'une délégation canadienne expérimentée et chevronnée. Nous avons aussi réalisé des visites fascinantes et productives au Ghana, au Botswana et en Afrique du Sud le printemps dernier ainsi qu'à Boston et à New York en mai.

Et bien sûr, nous avons eu l'immense privilège de rencontrer de très nombreux Canadiens dans leurs propres collectivités et d'accueillir des milliers de visiteurs, de dignitaires et de lauréats à Rideau Hall et à la Citadelle.

Un autre haut fait de l'an dernier a été le lancement en novembre de Mes beaux moments, une campagne nationale de sensibilisation destinée à inspirer les Canadiens à découvrir ce qu'ils ont à offrir à leurs voisins et à leurs collectivités. En tant que pays, nous sommes reconnus à juste titre pour notre générosité; cependant, un relativement petit nombre de Canadiens fournissent une part disproportionnée des dons et des heures de bénévolat. Je crois sincèrement que la clé pour édifier un Canada toujours plus averti et plus bienveillant consiste à favoriser chez tous les Canadiens une plus forte culture du don — que ce soit en temps, en talent ou en argent — en fonction de nos moyens.

Dans une société démocratique, tout le monde a quelque chose à offrir, et j'encourage chacun d'entre vous à redoubler d'efforts exemplaires en vue de créer une société plus généreuse et plus bienveillante et à inciter vos amis et votre famille à faire de même. Tous les dons comptent, et comme je l'ai souligné au cours d'une récente cérémonie d'investiture de l'Ordre du Canada, vous êtes un modèle à suivre pour tous les Canadiens. Votre leadership est donc essentiel pour créer le pays auquel nous aspirons. Il suffit de s'inspirer des paroles de George Bernard Shaw : « Il y a ceux qui regardent le monde tel qu'il est et se demandent : pourquoi? Puis, il y a ceux qui imaginent le monde tel qu'il devrait être et qui se disent : pourquoi pas? »

Merci encore une fois de la contribution que vous apportez au Canada. Je vous offre mes meilleurs vœux de santé et de prospérité à l'occasion du Nouvel An.

Son Excellence le très honorable  
**David Johnston, C.C., C.M.M., C.O.M., C.D.**  
gouverneur général du Canada

Cérémonie d'accueil officielle présidée par Son Excellence M. Xi Jinping, président de la République populaire de Chine.



Photo : Sgt Ronald Duchesne © Rideau Hall



Leurs Excellences ont visité l'exposition itinérante *C'est un honneur!* après son lancement officiel à Calgary, en Alberta.

Le gouverneur général a parlé de sa vision à George Stroumboulopoulos lors du lancement de Mes beaux moments, à Rideau Hall.



Photos : Sgt Ronald Duchesne © Rideau Hall

## CÉRÉMONIE D'INVESTITURE DE L'ORDRE DU CANADA Le 22 novembre 2013 à Rideau Hall



Photo : Sgt Ronald Duchesne © Rideau Hall

**Première rangée (de gauche à droite) :** Marjorie-Anne Sauder, C.M.; Roger F. Tomlinson, O.C.; Rosemary Sullivan, O.C.; William Breukelman, O.C.; Arnold M. Noyek, O.C.; L. Jacques Ménard, C.C., O.Q.; Son Excellence David Johnston, C.C.; Son Excellence madame Sharon Johnston, C.C.; Michal Hornstein, O.C., G.O.Q.; Mary Boyd, C.M.; Alison Prentice, C.M.; Toyoshi Yoshihara, C.M.; William John Aide, C.M.

**Deuxième rangée :** Frederick Wah, O.C.; Leslie McDonald, C.M.; Michael Franklin Harcourt, O.C.; Richard Waugh, O.C.; l'honorable Frances Lankin, c.p., C.M.; Arnold Boldt, O.C.; Lorraine Desmarais, C.M.; Andrew Barrie, C.M.; Elsie Kawulich, C.M., A.O.E.; Harold Kalman, C.M.; Michael Enright, C.M.; Jane Coop, C.M.

**Troisième rangée :** Patricia Martens, C.M.; Phil Fontaine, O.C., O.M.; Joseph Shannon, C.M.; Edward Sydney Schwartz, C.M.; Alain Lemaire, O.C.; Laurent Lemaire, O.C.; Beverly Diamond, C.M.; Jocelyn Palm, C.M.; William J. Young, C.M.; l'honorable Brian Tobin, c.p., O.C.; Lise Watier, O.C., O.Q.

**Absents :** Jacqueline Desmarais, O.C., G.O.Q. et Emanuele Saputo, C.M., O.Q.

## CÉRÉMONIE D'INVESTITURE DE L'ORDRE DU CANADA Le 13 décembre 2013 à Rideau Hall



Photo : Sgt Ronald Duchesne © Rideau Hall

**Première rangée (de gauche à droite) :** Denise Chong O.C.; Louise Forand-Samson, C.M., O.Q.; Hiroshi Nakamura, C.M.; Diane Morrison, C.M.; Bernard Lucht, C.M.; Son Excellence David Johnston, C.C.; Son Excellence madame Sharon Johnston, C.C.; Angèle Rizzardo, C.M.; Brigitte Shim, C.M.; Allister MacGillivray, C.M.; George William Archibald, C.M.; Françoise Bertrand, O.C., C.Q.

**Deuxième rangée :** Jean Grondin, O.C.; Janice Clare Filmon, C.M., O.M.; John M. Cassaday, C.M.; Nathalie Des Rosiers, C.M., O.Ont.; David J. Magee, C.M.; Anne Sado, C.M.; Alban D'Amours, C.M., G.O.Q.; Jodi White, C.M.; Marnie Elizabeth McBean, O.C., M.S.M.; Stevie Cameron, C.M.; Veronica Lacey, O.C.; Scott Griffin, O.C.; Charmaine A. Crooks, C.M.

**Troisième rangée :** A. Howard Sutcliffe, C.M.; James K. M. Cheng, C.M.; le vice-amiral Lawrence E. Murray, C.M., C.M.M., C.D. (retraité); Roald Nasgaard, O.C.; Ian Hugh Wallace, O.C.; Bruce Clemmensen, C.M.; David Ross Beatty, C.M., O.B.E.; Rebecca J. Cook, C.M.; Julia M. Cruikshank, O.C.; Michael Fullan, O.C.; James (Jim) Durrell, C.M.; David W. Scheifele, O.C.

**Absents :** Paul G. Cherry, O.C.; Claude Montmarquette, C.M. et Rachel Thibeault, O.C.

# Le coin des membres

## UNE SOIRÉE DE DÉGUSTATION À RIDEAU HALL

Le jeudi 19 septembre, en appui de la Campagne de charité en milieu de travail du gouvernement du Canada, Rideau Hall a organisé une soirée culinaire mettant en vedette Elizabeth Baird, C.M., le célèbre chef Ricardo Larrivée et le chef exécutif de Rideau Hall, Louis Charest. Cent quatre-vingts invités ont pris place dans la Salle de bal pour goûter à six plats préparés sous leurs yeux et pour écouter les mots d'esprit et les conseils judicieux des chefs. Les invités sont repartis le ventre plein, désireux de mettre des recettes à l'essai dans leur propre cuisine et sachant que leur généreuse contribution soulagera les personnes dans le besoin de la communauté. Nous remercions tout particulièrement M<sup>me</sup> Baird, qui a généreusement donné son temps et plusieurs exemplaires de son dernier livre, *Canada's Favourite Recipes*, pour appuyer cette cause.

Photo : Sgt Ronald Duchesne © Rideau Hall



Ricardo Larrivée et Elizabeth Baird, C.M., lors d'une démonstration culinaire dans la Salle de bal de Rideau Hall.

## NOUVELLES DE LA CHANCELLERIE DES DISTINCTIONS HONORIFIQUES

par Emmanuelle Sajous, sous-secrétaire et vice-chancière d'armes

### CONSEIL CONSULTATIF

Lors de sa rencontre de novembre 2013, le Conseil consultatif a fait ses adieux à quatre membres qui ont apporté, au fil des ans, une contribution d'importance. Durant une brève cérémonie, le gouverneur général a remercié l'honorable Aldéa Landry, c.p., C.M.; M<sup>me</sup> Martha Piper, O.C., O.B.C.; et M. Joseph Rouleau, C.C., G.O.Q., qui avaient été nommés parmi les membres de l'Ordre. Il a aussi remercié M<sup>me</sup> Yolande Grisé, dont le mandat de présidente de la Société royale du Canada est terminé. Plus tôt, le gouverneur général avait aussi témoigné sa reconnaissance à M. Daniel Jean, qui venait de laisser son poste de sous-ministre du Patrimoine canadien pour relever de nouveaux défis à Affaires étrangères, Commerce et Développement Canada.

Photo : Sgt Carl Carbe-Orellana © Rideau Hall



De gauche à droite : Yolande Grisé; Joseph Rouleau, C.C., G.O.Q.; le gouverneur général; la très honorable Beverley McLachlin; Martha C. Piper, O.C., O.B.C.; et l'honorable Aldéa Landry, c.p., C.M.

Il s'agissait d'une première rencontre pour M<sup>me</sup> Colleen Swords, en tant que sous-ministre du Patrimoine canadien, et pour M. David Barnard, en tant que président de l'Association des universités et des collèges du Canada. S'ajouteront à eux, à la rencontre du printemps 2014, M. George Cooper, C.M., C.D., c.r.; M<sup>me</sup> Monique Leroux, C.M., O.Q.; M. Brett Wilson, C.M., S.O.M.; et M. Graham Bell, le nouveau président de la Société royale du Canada.

### AU REVOIR À NOTRE DIRECTRICE DES DISTINCTIONS HONORIFIQUES

C'est avec regret que nous dirons au revoir à Gabrielle Lappa, qui prendra sa retraite en janvier 2014 après 35 ans de service auprès des gouverneurs généraux du Canada. Plusieurs ont connu Gabi en sa qualité de directrice des Distinctions honorifiques à la Chancellerie, où elle a dirigé le processus de mise en candidature et de nomination de l'Ordre du Canada et établi des liens d'amitié avec bon nombre de ses membres. Plus récemment, elle a été la force motrice derrière la création de la nouvelle exposition itinérante sur les distinctions honorifiques (qui fait l'objet d'un article dans le présent numéro) et l'exposition temporaire aménagée l'an dernier au 90, rue Wellington. Gabi compte énormément pour toute la famille de Rideau Hall. Depuis son arrivée, durant le mandat du très honorable Jules Léger, elle a servi huit gouverneurs généraux, et laissé sa marque sur tous les aspects de l'institution. Bonne chance dans cette nouvelle étape de ta vie, Gabi! Tu nous manqueras!



Photo : Sgt Serge Gouin © Rideau Hall

## DANS LES COULISSES DE L'EXPOSITION ITINÉRANTE C'EST UN HONNEUR!



L'exposition entourée par les Rocheuses à Canmore (Alberta)



Garry W. Anderson, C.M., visitant l'exposition à Cranbrook (Colombie-Britannique)



Des visiteurs à l'occasion des célébrations du jour du Souvenir à Sylvan Lake (Alberta)



Des étudiants de l'école Mother Teresa à Sylvan Lake (Alberta)

En tournée depuis la fin de la fin de juillet 2013, l'exposition itinérante *C'est un honneur!* rassemble, inspire et honore les Canadiens d'un bout à l'autre de notre pays.

Officiellement lancée par le gouverneur général le 16 septembre 2013 à l'école secondaire Henry Wise Wood à Calgary, en Alberta, l'exposition a été couronnée de succès dès les premiers mois de la tournée. Le véhicule spécialement conçu pour l'occasion s'est rendu dans 3 provinces, 2 territoires et 25 communautés pour accueillir en tout 19 255 visiteurs.

Les membres du personnel qui accompagnent l'exposition ont entendu plusieurs histoires remarquables. L'un des visiteurs, Gordon Lee, un ancien combattant de la Deuxième Guerre mondiale vivant à Rocky Mountain House (Alberta), a parlé de son amitié avec un récipiendaire de la Croix de Victoria, Ernest Alvia « Smokey » Smith. À Cranbrook (Colombie-Britannique), le personnel a eu le plaisir de rencontrer Louise Stropky, une récipiendaire du Prix pour l'entraide, qui a passé de nombreuses années à faire du bénévolat à titre de soignante auprès des personnes âgées; ils ont aussi rencontré Garry Anderson, qui a été nommé Membre de l'Ordre du Canada en reconnaissance de son travail de promotion de notre patrimoine ferroviaire national.

Au cours de l'été et de l'automne derniers, l'exposition s'est rendue dans six foires et festivals et accueilli des étudiants de 26 écoles, principalement d'écoles secondaires, mais aussi de quelques classes du niveau primaire. À l'occasion du jour du Souvenir, l'exposition a été fréquentée par des visiteurs de Sylvan Lake (Alberta), parmi lesquels figuraient des membres des Forces armées canadiennes, de la Gendarmerie royale du Canada, de la Légion royale canadienne de Sylvan Lake, des pompiers et des agents de la paix, dont bon nombre étaient en uniforme et racontaient fièrement les événements qui leur ont valu leurs distinctions honorifiques.

Après trois mois en Alberta, l'exposition a poursuivi son chemin en Colombie-Britannique à la fin de novembre 2013, où elle restera jusqu'en mars 2014. Elle se dirigera ensuite vers l'Est dans les Prairies et arrivera en Ontario au début de l'été. L'exposition ira dans les Maritimes au cours de l'été et à Québec en automne 2014. Les membres de l'Ordre du Canada recevront une invitation pour assister à l'exposition quand elle se rendra dans leurs localités respectives.

Pour de plus amples renseignements, visitez le site [www.gg.ca/ExpoDistinction](http://www.gg.ca/ExpoDistinction) et suivez @ExpoDistinction sur Facebook et Twitter pour vous tenir au courant. L'exposition est gratuite et accessible à tous.

### COMMENTAIRES DES VISITEURS

« Cette exposition cherche à reconnaître des gens ordinaires qui ont fait des choses extraordinaires. »

*Un visiteur à North Battleford (Saskatchewan)*

« Cette exposition a été une superbe occasion d'apprentissage pour moi. J'ai beaucoup appris sur le Canada. »

*Talia Dewalt, Camrose (Alberta)*

« Exposition fort détaillée et très bien présentée. Le (Bureau du secrétaire du gouverneur général) est une institution très louable qui représente bien les valeurs canadiennes. »

*Guy Pollard, Canmore (Alberta)*

« Quelle merveilleuse occasion de voir comment nous reconnaissons les mérites de nos citoyens. »

*Bruce D. Christensen, Fort St. John (Colombie-Britannique)*

« Merci d'avoir fait découvrir à nos étudiants une merveilleuse exposition. Je suis certaine que nous sommes maintenant tous encore plus fiers d'être Canadiens! »

*Pamela Santos, enseignante, école secondaire Henry Wise Wood, Calgary (Alberta)*

# SAURIEZ-VOUS VOUS RACONTER... SANS LES MOTS?

LES ARMOIRIES parlent de vous avec force et poésie et durent à jamais.

Elles se transmettent à vos descendants et sont destinées aux hommes et aux femmes.



Helmut Eppich, C.M., O.B.C.

- **L'arche** évoque la résidence de M. Eppich à Vancouver Ouest. Le lierre fait référence au nom Eppich, qui signifie lierre en moyen haut-allemand.
- **Les cercles concentriques** ressemblent à des ondulations formées par un caillou pénétrant la surface de l'eau, une métaphore pour l'influence positive que M. Eppich a exercée sur sa famille, dans sa communauté et au sein de son entreprise.
- **Le triangle** évoque les montagnes du Grand Vancouver, sa ville d'adoption, ainsi que celles de la Slovénie, son pays natal.
- **L'anneau rouge**, portant la devise de l'Ordre du Canada, de même que l'insigne de l'Ordre du Canada, suspendu en dessous de l'écu, indiquent que M. Eppich est membre de l'Ordre.



Robert Alois Hugo Eppich

Le fils aîné de M. Eppich, Robert, utilise les armoiries de son père avec une différence. Ses autres descendants feront de même.

Les armoiries sont aussi créées pour des institutions de toute nature, à des fins d'identification et de promotion. Contrairement à la plupart des logos, elles sont imprégnées d'histoire.



L'association des familles Wong

- **Le phénix chinois** symbolise la paix et la prospérité.
- **Le panda et l'ours polaire** rappellent les racines chinoises et canadiennes des Wong.
- **Le rouge et le blanc** sont les couleurs du Canada.
- **Les parchemins ouverts** représentent la contribution des Wong à la société canadienne.
- **Le pic et le marteau** évoquent le travail de la famille dans les champs aurifères et sa participation à la construction du chemin de fer Canadien Pacifique.

L'Autorité héraldique du Canada a pour mandat la création d'armoiries, de drapeaux et d'insignes officiels, au sein de la Chancellerie des distinctions honorifiques. Téléphonez-nous pour en apprendre plus sur notre travail!



## MES BEAUX MOMENTS

Le gouverneur général David Johnston a récemment lancé Mes beaux moments, une campagne nationale multimédia qui encourage les Canadiens à prendre conscience et à profiter de leurs « beaux moments » de générosité, en trouvant des moyens de mettre à contribution une partie de leur temps, de leur talent ou de leur argent au service de leur collectivité, de leur quartier, d'organismes de bienfaisance et de bonnes causes. Vous avez peut-être déjà vu une annonce télévisée ou en ligne à ce sujet. Cette campagne fait partie de l'action continue du gouverneur général pour inciter les Canadiens à donner et à édifier une nation toujours plus avertie et accueillante.



découvrez ce que vous avez à donner

Certains membres de l'Ordre du Canada ont déjà eu l'occasion de faire connaître leurs beaux moments sur vidéo. Le gouverneur général espère que, au cours de la campagne, davantage de Canadiens les imiteront, soit en fréquentant les médias sociaux par l'entremise du mot-clic #beauxmoments; soit en se rendant sur le site <http://beauxmoments.ca> pour raconter leurs histoires de beaux moments de générosité.

Cette campagne a été rendue possible par la Fondation Rideau Hall et ses partenaires des secteurs privés, communautaires et médiatiques. Les partenaires nationaux sont BMO Groupe financier, CGI, CIBC, Home Hardware, Financière Manuvie, RBC Banque Royale, Banque Scotia, Groupe Banque TD, TELUS et CBC/Radio-Canada. Des partenaires de soutien se sont aussi joints à la campagne : Couche-Tard, Deloitte, Desjardins, Banque nationale, Procter & Gamble, Target Canada, Tim Hortons, City et Shaw Media.



<http://beauxmoments.ca>

Photo : Sgt Ronald Duchesne @ Rideau Hall



George Stroumboulopoulos, animateur de l'émission *George Stroumboulopoulos Tonight* a été le maître de cérémonie pour le lancement de la campagne Mes beaux moments à Rideau Hall.

## LA FONDATION RIDEAU HALL



Ian Bird, directeur administratif  
fondateur de la Fondation Rideau Hall

Comme vous le savez, une partie de la mission du Bureau consiste à aider le gouverneur général à rassembler, à inspirer et à honorer les Canadiens. Cette mission repose souvent sur l'établissement de partenariats de travail très étroits avec des organisations et des citoyens de tous les coins du pays. C'est notamment grâce à la Fondation Rideau Hall récemment constituée que nous pouvons mobiliser les Canadiens et élargir la portée de notre travail de coopération.

Un organisme caritatif indépendant et apolitique, la Fondation travaille étroitement avec le bureau du gouverneur général et d'autres partenaires afin de favoriser le sens des valeurs et de l'identité chez les Canadiens, d'accroître leur potentiel pour l'excellence et de renforcer leur désir de créer un pays meilleur.

*C'est un honneur!* et Mes beaux moments sont deux des initiatives en cours de réalisation de la Fondation. Nous savons que d'autres initiatives seront lancées à mesure que la Fondation grandira et mobilisera des partenaires autour d'idées et de propositions inspirantes. Avec l'aide de son directeur exécutif fondateur, Ian Bird, la Fondation Rideau Hall vous tiendra au courant de ses initiatives au moyen de ce bulletin et cherchera indubitablement des façons de susciter l'engagement des membres de l'Ordre du Canada, en collaboration avec la Chancellerie des distinctions honorifiques.

# VISITES D'ÉTAT EN RÉPUBLIQUE POPULAIRE DE CHINE ET EN MONGOLIE

Du 16 au 26 octobre 2013, Leurs Excellences ont effectué des visites d'État en République populaire de Chine et en Mongolie pour souligner les relations bilatérales que le Canada entretient avec ces deux pays.

Leurs Excellences étaient accompagnées de parlementaires et d'une délégation de Canadiens qui ont grandement contribué à raffermir les partenariats que le Canada a établis avec la Chine et la Mongolie, en particulier dans des domaines comme le commerce, l'innovation, la prospérité, l'éducation et la culture. L'honorable John Manley, O.C., et Gilles G. Patry, C.M., faisaient partie de cette éminente délégation.

La visite en Chine coïncidait avec plusieurs événements canadiens de grande envergure, dont la 35<sup>e</sup> Assemblée générale annuelle et conférence sur les politiques du Conseil d'affaires Canada-Chine, ainsi que la tournée de concerts et d'activités éducatives de l'Orchestre du Centre national des arts et de son directeur musical, Pinchas Zukerman. Leurs Excellences et la délégation se sont rendues à Beijing, Shanghai, Nanjing, Chengdu et Guangzhou — un éventail de villes sélectionnées pour soutenir les objectifs élargis de la visite.

La visite en Mongolie arrivait à point nommé, puisque nous célébrons cette année 40 ans de relations diplomatiques entre nos deux pays. Premier gouverneur général du Canada à visiter la Mongolie, Son Excellence a prononcé une allocution devant le Parlement mongol, appelé State Great Khural, pour reconnaître ce jalon important dans l'évolution et le renforcement de la relation entre le Canada et la Mongolie.

Nous vous invitons à en apprendre davantage sur les visites d'État en République populaire de Chine et en Mongolie, par l'entremise des discours et des photos affichés en ligne sur [www.gg.ca](http://www.gg.ca) et des vidéos disponibles sur [www.youtube.com/canadagg](http://www.youtube.com/canadagg).

Son Excellence a visité la boulangerie de la fondation Amity à Nanjing (Chine), où elle a participé à un atelier de pâtisserie aux côtés de jeunes stagiaires ayant des déficiences développementales.



Amit Chakma et Gilles G. Patry, C.M., ont participé à un débat d'experts à l'Université de Nanjing à titre de délégués accompagnateurs.



Leurs Excellences ont été officiellement accueillies en Mongolie par Son Excellence M. Tsakhia Elbegdorj, président de la Mongolie, et son épouse.



Photos : Sgt Ronald Duchesne et Cpl Mathieu St-Amour © Rideau Hall

Son Excellence a visité le campement d'hiver des membres de la famille d'un gardien de troupeau mongolien pour en savoir plus sur leur vie quotidienne et apprendre à connaître leur culture.



# ADIEUX : EN SOUVENIR DE NOS MEMBRES

Au cours de 2013, plusieurs membres de l'Ordre nous ont quittés, des Canadiennes et des Canadiens exceptionnels qui ont contribué au bien-être de ce pays. Nous ne les oublierons pas.



## Nelson Mandela, C.C.

« Lorsque l'histoire fera référence aux exemples d'humanité les plus illustres, elle fera référence à Nelson Mandela. Il a consacré sa vie au bien commun. Fort de ses convictions, il n'a jamais renoncé à ses rêves. Il a su provoquer le changement, tout en prenant soin des autres. Tout au long de sa vie, il a traversé maintes épreuves pour devenir un puissant symbole de paix et d'égalité à l'échelle mondiale; on ne saurait surestimer l'héritage qu'il laisse derrière lui. Un exemple de force d'âme, de dévouement et de compassion, il était tenu en haute estime par les Canadiens, comme en témoigne son admission à l'Ordre du Canada à titre de Compagnon honoraire en 1998. Au nom de tous les membres de l'Ordre du Canada, nous désirons transmettre nos plus sincères condoléances à la famille de M. Mandela et à tous les Sud-Africains. »

David Johnston

## Compagnons

Kenojuak Ashevak, C.C.  
Mario Bernardi, C.C.  
Hugh Clifford Chadderton, C.C., O.Ont.  
L'honorable Alexander Colville,  
c.p., C.C., O.N.S.  
L'honorable Paul G. Desmarais, c.p., C.C.  
Huguette Oigny, C.C.  
L'honorable Gordon Robertson, c.p., C.C.  
L'honorable Jean-Louis Roux, C.C., C.Q.

## Officiers

Robert George Ackman, O.C.  
Peter Appleyard, O.C.  
Le très honorable Martial Asselin,  
c.p., O.C.  
Luc Beauregard, O.C., C.Q.  
Marcel Bélanger, O.C., G.O.Q.  
Stompin' Tom Connors, O.C.  
J. Stefan Dupré, O.C., O.Ont.  
Max Ferguson, O.C.  
Norman M. Goble, O.C.  
Thomas Best Hendry, O.C.  
Dr Clyde Hertzman, O.C.  
L'honorable Arthur Maxwell House,  
O.C., O.N.L.  
Louis Davies Hyndman, O.C., Q.C.  
Ralph Klein, O.C., A.O.E.  
L'honorable Laurier L. LaPierre, O.C.  
Philip Alexander Lapp, O.C.  
Martin J. Légère, O.C.  
L'honorable Alfred Maurice Monnin,  
O.C., O.M.

Jacques Papillon, O.C.  
Anthony James Pawson, O.C.  
Roy E. Peterson, O.C.  
Roger Phillips, O.C., S.O.M.  
Son Excellence Monseigneur  
Joseph-Aurèle Plourde, O.C.  
H. Basil Robinson, O.C.  
William George Schneider, O.C.  
Antoine Turmel, O.C.  
Yuli Turovsky, O.C., C.Q.  
Irene A. Uchida, O.C.  
Le colonel l'honorable Eugene F. Whelan,  
c.p., O.C., C.D.  
Martin B. Wilk, O.C.  
Hugh R. Wynne-Edwards, O.C.

## Membres

Vaughan Lawson Baird, C.M.  
William Barton, C.M.  
Roy Bonisteel, C.M.  
Elizabeth Brewster, C.M., S.O.M.  
Morton Brownstein, C.M.  
Le lieutenant-colonel  
Gordon Wallace Cameron, C.M.  
Le révérend Donald Fraser Campbell, C.M.  
Jean Côté, C.M.  
Harry Alfred Cuff, C.M.  
Kildare Dobbs, C.M., O.Ont.  
Jerzy A. Dobrowolski, C.M.  
John W. Dobson, C.M.  
Julien Dufour, C.M., C.Q.  
Le colonel (retraité) F. Gérard Dufresne, C.M.  
Robert G. Elgie, C.M.  
John (Johnny) Esaw, C.M.  
Shirley Firth, C.M.  
Murray Frum, C.M.

Richard Garneau, C.M., C.Q.  
Paul Gauthier, C.M.  
Geoffrey Russell Gowan, C.M.  
Jacques Henripin, C.M., C.Q.  
James Nairn Patterson Hume, C.M.  
Margaret Pictou LaBillois, C.M.  
Arthur Lamothe, C.M.  
Jean-Noël Lavoie, C.M.  
Daurene E. Lewis, C.M.  
Diane Mary Loomer, C.M.  
George Boyd MacBeath, C.M., O.N.-B.  
John A. MacNaughton, C.M.  
Rita MacNeil, C.M., O.N.S.  
F. Richard Matthews, C.M.  
Wendy Burdon McDonald, C.M.  
Joan M. McKim, C.M.  
Dr. Henry Morgentaler, C.M.  
Roger G. Motut, C.M.  
Le père Jean-Marie Mouchet, C.M.  
Jack Munro, C.M.  
Richard Parsons (Dick) North, C.M.  
Paul O'Neill, C.M., O.N.L.  
James Simpson Palmer, C.M., A.O.E.  
William W. Pehudoff, C.M.  
François Pichard, C.M.  
Helen Mary Raycheba, C.M.  
Jean Roberts, C.M.  
Carole V. Sanderson, C.M., S.O.M.  
Maurice Savoie, C.M.  
Alfred John Scow, C.M., O.B.C.  
John V. Sheardown, C.M.  
Donald James Smith, C.M.

*Cette liste a été dressée à partir de renseignements reçus par la Chancellerie des distinctions honorifiques le 1<sup>er</sup> décembre 2013.*

# NOUVELLES NOMINATIONS

Son Excellence le très honorable David Johnston, gouverneur général du Canada, a annoncé 90 nouvelles nominations au sein de l'Ordre du Canada, le 30 décembre 2013.

*Les nominations suivantes sont celles confirmées à la date de publication.*

## Compagnons

### **L'honorable Marie Deschamps, C.C.**

Pour ses nombreuses contributions en tant que juriste et pour son dévouement à l'égard de la formation des jeunes.

### **Le très honorable Donald Mazankowski, c.p., C.C., A.O.E.**

Pour avoir consacré sa vie au service public et pour sa détermination soutenue à améliorer la politique en matière de santé et l'éducation.

*Il s'agit d'une promotion au sein de l'Ordre.*

### **L'honorable Margaret Norrie McCain, C.C., O.N.-B.**

Pour sa contribution philanthropique transformatrice à des organisations canadiennes et pour son dévouement soutenu envers le développement de la petite enfance.

*Il s'agit d'une promotion au sein de l'Ordre.*

### **R. Murray Schafer, C.C.**

Pour sa contribution en tant que compositeur de musique contemporaine reconnu mondialement et pour son travail révolutionnaire en écologie acoustique.

## Officiers

### **Michael Bliss, O.C.**

Pour sa contribution en tant qu'historien et auteur voué à la mise en valeur de l'histoire du Canada.

*Il s'agit d'une promotion au sein de l'Ordre.*

### **Gilles Brassard, O.C.**

Pour sa contribution à l'informatique en tant que pionnier de l'application de la physique quantique au traitement de l'information.

### **Douglas Coupland, O.C.**

Pour sa contribution en tant que romancier, commentateur culturel et artiste à notre examen de la condition humaine contemporaine.

### **James Gordon Cuddy, O.C. et James Gregory Keelor, O.C.**

Pour leur contribution à la musique canadienne et pour leur appui à diverses œuvres de bienfaisance.

### **John Daniel, O.C.**

Pour avoir promu l'apprentissage ouvert et l'éducation à distance au Canada et dans le monde entier.

### **Colm Feore, O.C.**

Pour sa contribution comme acteur de théâtre, de cinéma et de télévision, en particulier pour avoir comblé le fossé entre les cultures anglophone et francophone en tant qu'artiste parfaitement bilingue.

### **Sherrill E. Grace, O.C.**

Pour sa contribution à la promotion de la culture et de l'identité canadiennes grâce à sa collection d'œuvres publiées.

### **Nancy Hermiston, O.C.**

Pour ses réalisations en tant que chanteuse d'opéra, metteuse en scène et éducatrice.

### **Daniel Ish, O.C.**

Pour son engagement dans la justice sociale, en particulier lorsqu'il était adjudicateur en chef du Secrétariat d'adjudication des pensionnats indiens.

### **David Jenkins, O.C.**

Pour sa contribution en tant que scientifique dans le domaine de la nutrition qui s'est donné pour mission d'aider les Canadiens à faire des choix alimentaires plus judicieux.

### **Patrick Delamere Lafferty, O.C.**

Pour sa contribution à l'avancement de l'infrastructure de recherche médicale au Canada.

### **Steve Paikin, O.C.**

Pour sa contribution en tant que journaliste qui mobilise, informe et instruit les téléspectateurs sur un large éventail d'enjeux stratégiques d'intérêt public.

### **Eliot A. Phillipson, O.C.**

Pour sa contribution au domaine de la médecine du sommeil et pour l'esprit visionnaire avec lequel il a dirigé des établissements de santé et des institutions scientifiques.

### **Sarah Polley, O.C.**

Pour sa contribution au monde canadien du cinéma et de la télévision comme actrice, scénariste et réalisatrice.

### **Glenn Pushelberg, O.C. et George Yabu, O.C.**

Pour leur contribution à l'excellence internationale en matière de design, notamment pour avoir étendu leur vision créative à des espaces publics et promu l'industrie canadienne du design.

### **Keren Rice, O.C.**

Pour sa contribution en qualité de linguiste et d'universitaire dont les travaux de recherche sur le Nord canadien ont aidé d'une manière remarquable à préserver les langues athapascanes.

### **Hartley T. Richardson, O.C., O.M.**

Pour son engagement civique indéfectible et pour sa contribution en tant que chef de file du milieu des affaires et de la scène communautaire.

*Il s'agit d'une promotion au sein de l'Ordre.*

### **L'honorable J.J. Michel Robert, c.p., O.C.**

Pour ses réalisations dans le domaine du droit comme avocat et juriste, et pour son engagement dans l'avancement de sa profession.

### **Michael Rudnicki, O.C.**

Pour sa contribution à des percées scientifiques dans le domaine du développement des muscles et pour son leadership dans le domaine de la recherche sur les cellules souches.

### **Daniel Walter Smith, O.C.**

Pour sa contribution, en qualité d'ingénieur en environnement, à la conception de systèmes de gestion de l'eau et de l'énergie dans le Nord du Canada.

### **John M. Thompson, O.C.**

Pour son leadership dans le domaine des technologies de l'information et pour ses efforts de promotion de partenariats de recherche entre les secteurs industriel et universitaire.

### **Peter Tugwell, O.C.**

Pour sa contribution, en tant qu'épidémiologiste, à la réduction des inégalités dans le monde en ce qui a trait à l'accès aux soins de santé.

**Monseigneur V. James Weisgerber, O.C., S.O.M.**

Pour son travail comme champion de la réconciliation et de la justice sociale, lui qui a rehaussé la compréhension entre les Autochtones et les non-Autochtones.

**Membres****Baha Abu-Laban, C.M.**

Pour son apport en tant qu'universitaire et bénévole voué à la création d'une société plus inclusive.

**Ewan Affleck, C.M.**

Pour sa détermination à améliorer les soins de santé dans les collectivités nordiques.

**Rina Arseneault, C.M.**

En tant que chercheuse, activiste, auteure et éducatrice travaillant à l'éradication de la violence familiale.

**Louis Audet, C.M.**

Pour avoir propulsé l'entreprise familiale au rang des fleurons québécois en télécommunications et pour son appui à un large éventail d'organisations communautaires.

**Jeanne Beker, C.M.**

Pour sa contribution à l'industrie de la mode et à la promotion des couturiers canadiens.

**David F. Blair, C.M.**

Pour ses vigoureux efforts visant à promouvoir et à préserver la culture et l'histoire de la ville de Québec.

**Shirley Blumberg, C.M.**

Pour sa contribution au domaine de l'architecture et pour son investissement dans la création d'espaces qui favorisent l'esprit communautaire.

**Walter Boudreau, C.M., C.Q.**

Pour son apport à la musique contemporaine en tant que compositeur, chef d'orchestre et promoteur de la création musicale.

**Ron Burnett, C.M.**

Pour son leadership dans l'enseignement des arts, notamment en tant que président de l'Université Emily Carr.

**Carmen Campagne, C.M.**

En tant qu'auteure-compositrice-interprète, pour sa contribution à l'épanouissement de la musique pour les tout-petits et à l'enseignement de la langue française.

**Paul G. S. Cantor, C.M.**

Pour son apport au secteur financier canadien et son appui à l'éducation postsecondaire.

**Stephen Carpenter, C.M.**

Pour son leadership visionnaire dans le développement et l'intendance de l'industrie du bâtiment écologique au Canada.

**Denise Clarke, C.M.**

Pour sa contribution à la danse et au théâtre en Alberta en tant que chorégraphe, danseuse et directrice novatrice.

**Dennis Cochrane, C.M.**

Pour sa contribution à l'amélioration des systèmes d'éducation des Maritimes, en particulier comme champion de l'éducation de la petite enfance.

**Marie-Éva de Villers, C.M., C.Q.**

Pour sa contribution à l'avancement et au rayonnement de la langue française en tant que linguiste et auteure d'importants ouvrages de référence.

**Morton Doran, C.M.**

Pour avoir accru la sensibilisation au syndrome de Gilles de La Tourette, en particulier comme chirurgien vivant avec ce trouble, et pour son dévouement à l'égard de l'éducation médicale.

**Yvon Dumont, C.M., O.M.**

Pour son engagement à l'avancement des droits des peuples autochtones et des Métis.

**Marc Dutil, C.M.**

Pour ses réalisations comme chef d'entreprise aguerri, soucieux du mieux-être de sa communauté et du développement de la relève entrepreneuriale.

**Phil Dwyer, C.M.**

Pour sa contribution à l'épanouissement du jazz en tant que musicien, compositeur et producteur, et à l'amélioration de l'accès à l'éducation musicale au sein de sa communauté.

**Louise Forestier, C.M.**

Pour sa contribution à l'essor et à la diffusion de la culture québécoise en tant qu'auteure-compositrice-interprète et comédienne.

**Madeleine Gagnon, C.M.**

Pour son apport à la littérature québécoise en tant que poète, essayiste, romancière, critique et professeure.

**Peter E. Gilgan, C.M., O.Ont.**

Pour son leadership novateur dans l'industrie de la construction du Canada et pour son appui philanthropique à des initiatives en matière de soins de santé, d'éducation et d'athlétisme.

**Michael Goldbloom, C.M.**

Pour avoir établi plusieurs organisations communautaires à Montréal et pour sa détermination à ériger des ponts entre les communautés francophones et anglophones de la ville.

**Philip R. Gosling, C.M.**

Pour sa contribution vitale à la création du sentier Bruce de l'Ontario et pour son dévouement philanthropique envers le monde naturel.

**Bernard Grandmaître, C.M.**

Pour avoir œuvré à la vivacité et au rayonnement de la francophonie en Ontario.

**Roger Greenberg, C.M.**

Pour sa contribution en tant que collecteur de fonds et conseiller digne de confiance pour plusieurs organismes de bienfaisance et institutions d'enseignement de la région de la capitale nationale.

**Catherine Anita Hankins, C.M.**

Pour sa contribution à la lutte visant à enrayer le VIH/sida au Canada et à l'étranger.

**Morley Hanson, C.M.**

Pour son travail visant à habiliter les jeunes Inuits, notamment en tant que coordonnateur du programme Nunavut Sivuniksavut.

**Robert J. Harding, C.M.**

Pour ses réalisations en tant que chef de file du milieu des affaires et pour l'envergure de son engagement communautaire.

**Mary E. Hofstetter, C.M.**

Pour avoir contribué à faire du Banff Centre l'une des institutions de formation et d'enseignement vouées aux arts et à la culture les plus réputées du Canada.

**James Dickinson Irvin, C.M.**

Pour sa contribution au hockey en tant qu'animateur et auteur chéri du public, et pour ses activités caritatives.

**Elisapee Ishulutaq, C.M.**

Pour ses œuvres d'art progressistes et son apport à la santé culturelle et économique de sa communauté en tant que modèle et mentor.

**George Jonas, C.M.**

Pour sa contribution stimulante au débat public canadien comme auteur et journaliste.

**Danielle Juteau, C.M.**

Pour sa contribution à la sociologie, notamment dans le champ des études ethniques et des études féministes.

**James Peter Kimmins, C.M.**

Pour sa contribution en tant qu'écologiste voué à la promotion de la durabilité de l'environnement dans la gestion des ressources forestières.

**Lucia Kowaluk, C.M.**

Pour son dévouement en faveur de la justice sociale et de la préservation du patrimoine.

**Francine Lelièvre, C.M., C.Q.**

Pour sa contribution à la muséologie historique et à la préservation de l'archéologie et de l'histoire de Montréal.

**Douglas Letson, C.M.**

Pour sa contribution au mieux-être de sa communauté et pour son leadership au sein de nombreuses organisations dans les domaines de l'éducation et des soins de santé.

**K. Barry Marsden, C.M.**

Pour sa contribution à l'essor de l'industrie de l'aviation du Canada en tant que président et directeur général de Conair Aviation et fondateur de Cascade Aerospace.

**Murray D. McEwen, C.M.**

Pour sa contribution à l'industrie alimentaire et pour son engagement sans faille envers sa communauté.

**W.R. (Bob) McPhee, C.M.**

Pour son leadership artistique et administratif sur la scène artistique albertaine et pour son rôle dans le développement des talents canadiens.

**Djavad Mowafaghian, C.M., O.B.C.**

Pour sa discrète générosité en faveur de la santé, de l'éducation et du bien-être des enfants.

**Wesley Nicol, C.M.**

Pour son engagement à encadrer la prochaine génération d'entrepreneurs.

**Constance V. Pathy, C.M., C.Q.**

Pour sa contribution à la vitalité de la musique et de la danse classique au Québec par son leadership et sa générosité.

**Juri Peepre, C.M.**

Pour son rôle dans la protection de la nature sauvage canadienne au profit des générations futures.

**Louise Penny, C.M.**

Pour sa contribution à la culture canadienne en tant qu'auteure mettant en lumière les Cantons-de-l'Est, au Québec.

**John Derek Riley, C.M.**

Pour son apport à la communauté en tant qu'homme d'affaires, athlète et philanthrope.

**Sandra Rotman, C.M., O. Ont.**

Pour son leadership à l'appui des soins de santé et des arts, notamment comme fer de lance d'initiatives en matière de santé mondiale et de santé mentale.

**Aurel Schofield, C.M.**

Pour son apport à l'amélioration des soins de santé offerts aux francophones du Nouveau-Brunswick, notamment en tant que concepteur du seul lieu francophone de formation médicale dans les Maritimes.

**Albert Schultz, C.M.**

Pour sa contribution en tant que membre fondateur et directeur artistique de la Soulpepper Theatre Company et pour sa détermination dans la formation de générations d'artistes de théâtre.

**Mamdouh Shoukri, C.M., O. Ont.**

Pour sa contribution à l'épanouissement d'institutions universitaires de l'Ontario, aussi bien à titre d'ingénieur que d'administrateur.

**Joan C. Snyder, C.M.**

Pour sa contribution en tant que philanthrope ayant généreusement appuyé le sport, l'éducation, les services sociaux, les arts et les soins de santé en Alberta.

**Donald Creighton Rae Sobey, C.M.**

Pour sa contribution en tant que philanthrope et entrepreneur, en particulier comme fondateur de l'une des plus prestigieuses distinctions destinées aux jeunes artistes.

**Eric S. Sprott, C.M.**

Pour sa contribution en tant que philanthrope, notamment dans les domaines des soins de santé, de l'éducation et du développement international.

**Jacques Tanguay, C.M.**

Pour son appui indéfectible au développement économique, sportif et communautaire de sa région.

**Ian Tannock, C.M.**

Pour sa contribution à l'approfondissement de notre compréhension du comportement des cellules tumorales et à l'amélioration de l'efficacité des traitements de chimiothérapie.

**Tom Traves, C.M.**

Pour sa contribution à l'éducation postsecondaire en Nouvelle-Écosse, en particulier comme président de l'Université Dalhousie.

**Marie-José Turcotte, C.M.**

Pour sa contribution au journalisme sportif et pour avoir ouvert les portes de ce métier aux femmes.

**Sara Vered, C.M.**

Pour son leadership dans le secteur bénévole d'Ottawa et son appui à l'éducation, aux soins de santé et à des organisations vouées aux arts et à la culture.

**William Robert Waters, C.M.**

Pour sa détermination à élargir l'accès des étudiants torontois à l'éducation supérieure et pour le généreux soutien apporté à des musiciens et des organisations artistiques.

**Robin Williams, C.M.**

Pour sa contribution, en qualité de chef de file dans le domaine de la santé publique, à la promotion de politiques efficaces pour le développement de la petite enfance.



Photo : Cpl Roxanne Shevchuk © Rideau Hall

Son Excellence a prononcé l'allocution d'ouverture lors de la Conférence *Canada 150/2017 débute maintenant* le 27 juin 2013 à Ottawa.

À l'occasion de sa réunion de novembre 2013, le Conseil consultatif de l'Ordre du Canada a pris en considération les suggestions de « grandes idées » relativement au type de contributions que l'Ordre pourrait apporter au Canada pour célébrer le 150<sup>e</sup> anniversaire de notre pays.

Les suggestions comprenaient celles présentées par les membres de l'Ordre et par d'autres intervenants au cours des derniers mois. L'organisation de conférences pour promouvoir l'Ordre par la présentation des profils des membres auprès du public; la reconnaissance de l'excellence au moyen de distinctions honorifiques et de prix; la participation de membres à des activités de leur choix dans l'esprit de « Mon cadeau pour le Canada » comptaient parmi les thèmes récurrents — tous ayant

pour objectif de mobiliser la jeunesse. Les discussions se poursuivront sur la façon de mobiliser l'Ordre pour célébrer son 50<sup>e</sup> anniversaire et le 150<sup>e</sup> anniversaire de la Confédération en 2017.

## LE SAVIEZ-VOUS? COMMÉMORATION

Les membres de l'Ordre du Canada peuvent désormais laisser une marque indélébile de la reconnaissance que leur pays leur a témoignée. La Chancellerie des distinctions honorifiques a établi un partenariat avec le cimetière Beechwood pour la fabrication de plaques de bronze ornées du flocon de l'Ordre du Canada et du nom du récipiendaire.

Ces plaques peuvent facilement être acheminées partout au pays et fixées sur une variété de pierres tombales. Le cimetière Beechwood est administré par la Fondation du cimetière Beechwood, une organisation sans but lucratif qui compte plusieurs membres de l'Ordre du Canada parmi ses directeurs, et a été désigné cimetière national du Canada par le Parlement en 2009. Pour en savoir davantage, visitez [www.cimetierebeechwood.com](http://www.cimetierebeechwood.com).



 [www.facebook.com/GGDavidJohnston](http://www.facebook.com/GGDavidJohnston)  
[www.facebook.com/RideauHall](http://www.facebook.com/RideauHall)

 [www.twitter.com/GGDavidJohnston](http://www.twitter.com/GGDavidJohnston)  
[www.twitter.com/RideauHall](http://www.twitter.com/RideauHall)



Pour de plus amples renseignements, nous vous invitons à lire le *Rapport annuel du Bureau du secrétaire du gouverneur général pour 2012-2013* à [http://www.gg.ca/rapportannuel\\_2012-2013](http://www.gg.ca/rapportannuel_2012-2013).



La Chancellerie des distinctions honorifiques  
1, promenade Sussex  
Ottawa (Ontario) K1A 0A1

Téléphone : 1-800-465-6890  
Télécopieur : 613-991-1681  
Courriel : [ocpub@gg.ca](mailto:ocpub@gg.ca)  
Site web : [www.gg.ca](http://www.gg.ca)

Nous espérons que vous aimez le bulletin de l'Ordre du Canada et que vous trouvez son contenu informatif et intéressant. Nous vous invitons à consulter des copies électroniques au [www.gg.ca/coindesmembres](http://www.gg.ca/coindesmembres). Nous attendons de vos nouvelles!

ISSN: 1927-3827